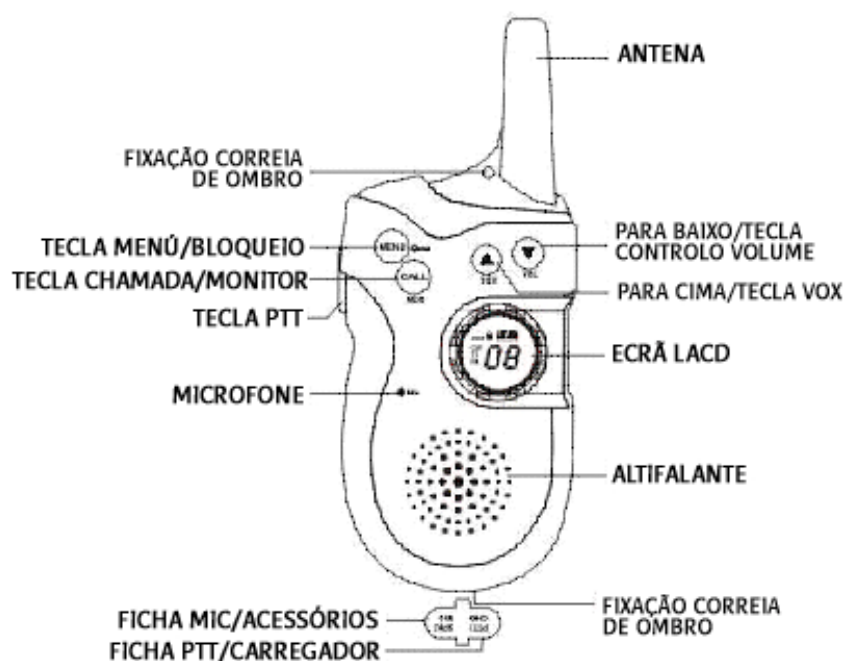


MANUAL DO UTILIZADOR DO I-Talk 1300

Botões e Controlos

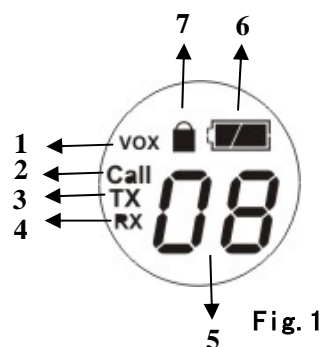


Parabéns

Acaba de comprar um rádio de comunicação compacto de qualidade. Siga as instruções de operação e cuidados deste manual do utilizador para garantir anos de perfeito funcionamento.

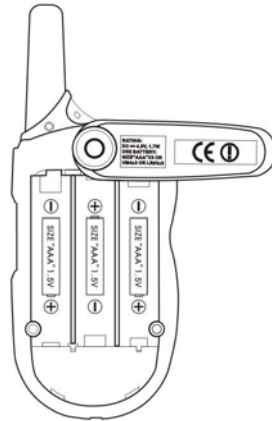
Ecrã Principal (fig.1)

1. Indicador VOX
2. Modo chamada (call)
3. Modo transmissão (TX)
4. Modo recepção (RX)
5. Número do Canal – exibe o canal actual (1-8)
6. Indicador do Nível da Pilha
 - Carregada
 - Avisa para trocar as pilhas
 - Pisca, deve trocar as pilhas
7. Indicador Bloqueio de Teclado



Colocação das pilhas

1. Certifique-se de que a unidade está desligada. Carregue no botão do clipe de cinto e rode-o 90° no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário.
2. Retire a tampa do compartimento das pilhas.
3. Coloque 3 pilhas “AAA” no compartimento respeitando os sinais de polaridade (+/-).
4. Feche a tampa do compartimento das pilhas. Carregue e rode o clipe do cinto até à sua posição normal.



Consulta Rápida

A. Início da Operação

Ligar/Desligar

1. Carregue na tecla **MENU** e mantenha-a pressionada durante 3 segundos; um “tic” indicará que o rádio está pronto para ser usado. (Fig.2)
2. Repita a mesma operação para desligar o rádio.



Fig. 2

Tecla Bloquear / Desbloquear



1. Para bloquear as teclas, pressione e mantenha pressionada a tecla **MENU**, e depois carregue na tecla **PTT**,  aparecerá no LCD. (Fig.3)
2. Para desbloquear as teclas, repita a mesma operação.  desaparecerá. (Fig.2)



Fig. 3

Observação: No modo bloqueio de teclas, todas as teclas serão bloqueadas excepto PTT e CALL

B. Operação do “Walkie Talkie”

Seleccção do Canal

1. Carregue na tecla **▲/▼** para seleccionar o canal, p.ex.CH=8(Fig.2)
2. Ajuste as duas unidades no mesmo canal para comunicação.



Fig.4

Seleção do Sub-código

1. Carregue na tecla **MENU** 2 vezes num 1 segundo para entrar na configuração do sub-código CTCSS.

Aparecerá “SC” no ecrã LCD (Fig.4); depois de 1 segundo, será mostrado o sub-código actual a piscar. (Fig.5)



Fig.5

2. Carregue na tecla **▲/▼** para seleccionar o sub-código (00/01-38).
3. Carregue na tecla **MENU** mais uma vez para confirmar e voltar ao ecrã principal.
4. Se não confirmar o sub-código após 2 segundos, a configuração será efectuada automaticamente e voltará ao ecrã principal.

Como Fazer uma Chamada

1. Carregue na tecla **CALL/MON** uma vez para ligar com a outra unidade no mesmo canal emitindo um tom de chamada (Fig.6).
2. Há pequenas melodias para indicar o início e o final da transmissão do tom de chamada.



Fig.6

Transmissão de mensagens

1. Pressione e mantenha pressionada a tecla **PTT** para falar ao microfone, mantendo o aparelho a uma distância de 2,5 a 5 cm afastado da boca (Fig.7).
Será mostrado “TX” no ecrã LCD a indicar que a unidade se encontra no modo transmissão.



Fig.7

Como Receber uma Chamada

1. Ao terminar de falar, solte o botão **PTT** para receber o sinal do outro dispositivo (Fig. 8).
“RX” significa que o rádio se encontra no estado recepção.



Fig.8

Como Falar com o Auricular

Ligue o plug do auricular na Ficha de Acessórios, fale ao microfone a carregar na tecla **PTT** do auricular.

Ajuste das Funções

Seleção do Canal

1. Carregue na tecla **▲/▼** para seleccionar o canal (1-8).(Fig.2)
2. Mude para o canal desejado e carregue na tecla **MENU** para confirmar.

Observações: Poderá ser recuperado o último canal.

Seleccção do Sub-código

1. Carregue na tecla **MENU** 2 vezes num 1 segundo para entrar na configuração do sub-código CTCSS.
Aparecerá “SC” no ecrã LCD (Fig.4); depois de 1 segundo, será mostrado o sub-código actual a piscar. (Fig.5)
2. Carregue na tecla **▲/▼** para seleccionar o sub-código (00/01-38).
3. Carregue na tecla **MENU** mais uma vez para confirmar e voltar ao ecrã principal.
4. Se não confirmar o sub-código após 2 segundos, a configuração será efectuada automaticamente e voltará ao ecrã principal.

Observação: • Não aparece nenhum sub-código no ecrã principal.

• O canal e o sub-código são memorizados de forma independente, o último canal e sub-código poderão ser memorizados antes de desligar a unidade.

Activar / Fechar o Auto-scan do Canal

1. Carregue na tecla **▲** ou **▼** durante 2 segundos para iniciar a procura do canal
2. O número de canal vai mudar até encontrar um canal que esteja a transmitir.
3. Carregue na tecla **▲ / ▼** novamente para deter a procura.

Protecção Automática (SQ)

O Controlo de Protecção Automática elimina interferências indesejáveis durante a comunicação.

Activar / Desactivar a Função VOX

VOX é a função de activação por voz. Os utilizadores podem conversar e comunicar-se sem carregar na tecla **PTT**.

1. Pressione e mantenha pressionada a tecla **MENU**, depois carregue na tecla **▲/VOX** para activar a função VOX; o ícone “VOX” aparecerá no ecrã (Fig.9)
2. Repita a operação para sair do modo VOX e desactivar a função VOX.



Fig. 9

Activar / Desactivar a Função Monitor

A função monitor é usada quando a transmissão estiver fraca; ao activá-la todos os sinais do mesmo canal serão recebidos.

1. Carregue na tecla **MENU**, então carregue na tecla **CALL/MON** para activar a função MONITOR.
2. Repita a operação para sair do modo MON e desactivar a função MON.

Ajuste do Volume

1. Pressione e mantenha pressionada a tecla **MENU**, então carregue na tecla **▼/VOL** para mudar o volume do “1” ao “4” (como mostra a Fig.10, VOL: 4)
2. O nível do Volume mudará uma vez ao carregar na tecla **▼/VOL** uma vez.
3. largue a tecla **▼/VOL** e **MENU** para voltar ao estado normal.



Fig. 10



Fig. 9

Como seleccionar o Roger Beep

1. Desligue a unidade.
2. Carregue na tecla **CALL** e **MENU** durante 2 segundos para ligar “**ON**” ou desligar “**OFF**” a unidade. (Fig.11 e Fig.12)
3. Carregue na tecla **▲ / ▼** para ligar (**ON**) ou desligar (**OFF**) o Roger Beep.
4. Carregue na tecla **MENU** durante 3 segundos para confirmar o ajuste e voltar ao estado normal.

Fig.11



Fig. 12

Como Seleccionar a Potência de Transmissão

Esta função muda a potência de transmissão a diferentes níveis de acordo com as necessidades.

1. Pressione e mantenha pressionada a tecla **PTT**, e pressiona a tecla **▲** durante um segundo para entrar no modo Nível de Potência de Transmissão.
2. “**HI**” ou “**LO**” aparece (Fig.13 e Fig.14), carregue na tecla **▲** novamente para alterar o nível da potência de transmissão.

HI - Nível alto de potência de transmissão (500mW)

LO - Nível baixo de potência de transmissão (10mW)

3. Largue a tecla **PTT** e **▲** para confirmar e voltar ao estado normal.

Observações: O ícone indicador do nível da bateria pisca conforme abaixo se o nível de potência de transmissão for baixo.



Fig. 13



Fig. 14




Iluminação do LCD

A luz do LCD permanecerá acesa por 5 segundos sempre que for pressionada alguma tecla.

Alerta do Nível da Bateria

 indica que o nível da bateria está baixo.

 acompanhado por um som “beep, beep” indica que o nível da bateria está baixo e que é necessário trocá-la.

Observações: A unidade desligar-se-á automaticamente ao ficar sem bateria.

Recarga

A unidade deverá ficar desligada durante o processo de recarga. O ícone da bateria roda e pisca durante o processo de recarga. Deixará de piscar quando a bateria estiver totalmente recarregada.

1. Recarregue as baterias recarregáveis antes da primeira utilização.
2. Utilize o Carregador AC fornecido ou um carregador apropriado.
3. Alimentação: 6V/500mA
4. São necessárias de 1-8 horas para recarregar completamente, dependendo do nível de carga da bateria.

Como Ajustar a Memória

Os ajustes feitos antes de desligar o rádio são memorizados e serão automaticamente recuperados ao ligá-lo novamente. Os ajustes não serão memorizados se a unidade for desligada retirando as baterias.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

<u>Descrição</u>	<u>Especificações</u>
Potência de Transmissão	<input type="checkbox"/> 500mW (Nível de Transmissão Alto) <input type="checkbox"/> 10mW (Nível de Transmissão Baixo)
Frequência de Operação	446.00625 ~ 446.09375MHz
Canais	8
Modulação	FM
Faixa de Comunicação	Condições sem obstruções: Até 1 km (Nível de Transmissão Baixo) Até 5 km (3 milhas) (Nível de Transmissão Alto)
Alimentação	3 * Pilhas Alcalinas AAA ou Ni MH AAA 600mAh 1,2V Pilhas recarregáveis (Não misture pilhas alcalinas e recarregáveis na mesma unidade).
Duração das pilhas	10 horas para pilhas recarregáveis (5% Transmissão, 5% Recepção, 90% Standby)
LCD	Iluminação

Frequências de Transmissão e Recepção do PMR446 (MHz)

CANAL	FREQUÊNCIA	CANAL	FREQUÊNCIA	CANAL	FREQUÊNCIA
1	446.00625	4	446.04375	7	446.08125
2	446.01875	5	446.05625	8	446.09375
3	446.03125	6	446.06875		

Gráfico de Códigos do Eliminador de Interferências

Código	Frequência (Hz)	Código	Frequência (Hz)	Código	Frequência (Hz)
1	67.0	14	107.2	27	167.9
2	71.9	15	110.9	28	173.8
3	74.4	16	114.8	29	179.9
4	77.0	17	118.8	30	186.2
5	79.7	18	123.0	31	192.8
6	82.5	19	127.3	32	203.5
7	85.4	20	131.8	33	210.7
8	88.5	21	136.5	34	218.1
9	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

Solução de Problemas

Problema	Solução
Não acende	- Recoloque ou substitua as pilhas
Não transmite a mensagem	- Certifique-se de que o botão Carregue-para-Falar está completamente pressionado ao transmitir. - Recoloque ou substitua as pilhas
Não recebe mensagens	- Confirme que os rádios possuem os mesmos ajustes de canal. - Certifique-se que a tecla PTT não está a ser pressionada. - As obstruções ao operar em ambientes fechados ou veículos podem interferir com a comunicação. - Mude de lugar. - Certifique-se de que o nível do volume é o adequado para poder ouvir. - Recoloque ou substitua as pilhas
Ouve-se Outra Conversa ou Ruído num Canal	- O canal pode estar a ser usado, tente outro.
Cobertura limitada.	- Estruturas de aço/concreto, folhagens espessas diminuem a cobertura de comunicação, procure uma área livre para melhorar a transmissão. - Transportar o radio próximo do corpo, como dentro de um bolso ou no cinto diminui a cobertura, mude a localização do rádio.
Excesso de Estática ou Interferência	- Os rádios estão muito próximos. Os rádios devem estar a pelo menos 4,5m longe um do outro; aumente a distância. - Os rádios estão muito longe. Os obstáculos interferem com a transmissão. - A cobertura atinge até 3 km (2 milhas) em condições sem obstáculos.

Precaução:

- Evite fazer a recarga de pilhas não-recarregáveis no aparelho, uma vez que a operação de recarga somente poderá ser realizada com um recarregador adequado.
- Use apenas os acessórios fornecidos ou os nossos acessórios opcionais para evitar defeitos ou danos no produto.
- Consulte o nosso distribuidor quanto aos nossos acessórios opcionais.
- Existe o perigo de explosão se a bateria for incorrectamente trocada. Use apenas pilhas iguais ou equivalentes. (TSUEN SHING, BT-101-AC)
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, não exponha o produto à chuva ou humidade.
- Não toque na antena durante a utilização do rádio a fim de não afectar a qualidade da transmissão.
- O seu “walkie-talkie” foi completamente ajustado na fábrica. Nunca abra a tampa do seu rádio ou faça ajustes no seu interior.
- Nunca troque ou substitua nenhuma parte do seu rádio, excepto a bateria.
- Para limpá-lo, utilize um pano suave humedecido com água. Não utilize solventes químicos corrosivos, pois podem prejudicar o corpo da unidade e infiltrar-se no seu interior, danificando-a permanentemente.

Cumprimento de Normativa

Este produto cumpre com a regulamentação para o serviço PMR446 e foi testado especificamente para cumprir com as especificações da norma ETS 300 296 e outros standards europeus.

Segurança e cuidados a ter com o radiotelefone

Para proporcionar o máximo rendimento e simultaneamente assegurar que a exposição à radiofrequência está dentro dos parâmetros recomendados pelas normativas europeias, deve ter em atenção o seguinte:

- Ao transmitir com o radiotelefone, mantenha-o na posição vertical com o microfone distanciado da boca 10 a 15 cm. Mantenha a antena a cerca de 2,5 cm de distância da cabeça e do corpo. Se transportar o equipamento junto ao corpo, assegure-se que ao transmitir cumpre as recomendações acima indicadas.

Interferências/compatibilidade electromagnética

Praticamente todos os equipamentos electrónicos estão sujeitos a interferência electromagnética (EMI) se não estiverem devidamente protegidos, ou concebidos de acordo com as normas de compatibilidade electromagnética.

Com a finalidade de evitar interferências e/ou problemas de compatibilidade, desligue o radiotelefone em locais onde exista sinalização de proibição de uso dos mesmos. É possível que Hospitais e Centros de Saúde utilizem equipamentos susceptíveis de serem interferidos por radiofrequência externa.

Quando indicado, desligue o radiotelefone a bordo de aeronaves. Qualquer utilização de rádio a bordo deverá cumprir as normas das Companhias Aéreas ou as instruções da tripulação.



PRECAUCÕES FUNCIONAIS

Antena danificada

Não utilize nenhum radiotelefone com a antena danificada. Se uma antena danificada estiver em contacto com a pele pode produzir uma pequena queimadura. Entregue o seu equipamento nos serviços de assistência técnica, antes de o voltar de utilizar.

Baterias

Todas as baterias podem causar danos materiais e/ou pessoais, em especial, queimaduras se um material condutor (artigos de joalheria, chaves, correntes metálicas, etc.) entrar em contacto com os terminais de polaridade (+/-), provocando um curto-circuito e aquecendo-os excessivamente.

Tenha cuidado ao manejar qualquer bateria, especialmente se a colocar dentro de bolsas, malas ou outros artigos que possam conter objectos metálicos.

Não substitua ou carregue as baterias em zonas com risco de explosão. Durante a substituição da bateria poderão libertar-se pequenas faíscas e provocar uma explosão.



AVISOS FUNCIONAIS

Sobresselentes e Acessórios

A utilização de sobresselentes e acessórios diferentes dos recomendados pelo Distribuidor Oficial do produto pode invalidar a homologação do equipamento. Utilize unicamente materiais recomendados.

Utilização em veículos com Airbag

Não coloque o equipamento por cima da zona de localização ou de disparo do airbag. Os airbags enchem com pressões elevadas. Colocando-o nestas zonas poderá ser projectado e provocar lesões graves aos ocupantes do veículo.

Ambientes com risco de explosão

Este equipamento NÃO cumpre com as normas de segurança intrínseca. Desligue o rádio em zonas com riscos de explosão (bombas de gasolina, terminais petrolíferos, refinarias, navios contentores, etc.). Nestas zonas uma pequena faísca poderá provocar uma explosão ou incêndio, com risco de lesões graves ou mesmo a morte.

Detonadores e zonas de explosão

Para evitar possíveis interferências em actividades de detonação de explosivos, desligue o equipamento quando se encontre nas imediações de detonadores eléctricos ou em "Zona de explosão" ou ainda em zonas com sinalização indicativa de proibição de uso de equipamento radioeléctrico. Cumpra a sinalização e instruções.

Nota: Frequentemente, mas nem sempre, as zonas com risco de explosão estão devidamente sinalizadas. Entre estas incluem-se as zonas de abastecimento de combustíveis, zonas de transfeza ou armazenamento de combustíveis ou produtos químicos, zonas em que a atmosfera contenha gases ou partículas inflamáveis tais como cereais, pó ou pó metálico ou em zonas sinalizadas para desligar o motor dos veículos.



Os produtos eléctricos irrecuperáveis não devem ser colocados juntamente com o lixo doméstico. Estes, deverão ser colocados em locais destinados a reciclagem para tratamento seguro e apropriado

INSTRUCCÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA



GUARDE ESTAS INSTRUCCÕES

Antes de utilizar o carregador de baterias, leia atentamente as instruções e procedimentos de segurança indicadas no carregador, na bateria e no radiotelefone.



PRECAUÇÕES

Para reduzir o risco de lesões, utilize o carregador para carregar apenas baterias de origem. Outros tipos de baterias podem explodir, provocando lesões e danos.

- 1.- Não exponha o carregador à chuva ou à neve.
- 2.- Não utilize o carregador se caiu, se sofreu um choque violento, ou se apresentar qualquer tipo de dano.
- 3.- Não desmonte o carregador. Ao montá-lo poderá fazê-lo incorrectamente, correndo o risco de choque eléctrico grave, ou incêndio.
- 4.- Nunca altere o cabo de alimentação do carregador. Se a ficha não encaixar na tomada, utilize um adaptador homologado, ou instale uma tomada adequada. Para não danificar o cabo ou a ficha de alimentação, ao desligar o carregador da tomada de corrente, faça-o puxando pela ficha e não pelo cabo.
- 5.- Para evitar choques eléctricos, desligue o carregador da tomada de corrente antes de proceder à manutenção ou limpeza do mesmo. Se utilizasse um acessório não adequado com o carregador ligado, correria o risco de sofrer lesões, choque eléctrico, ou causar um incêndio.

IMPORTANTE

Se verificar algum problema de funcionamento do I-Talk 1300, reinicie o seu equipamento desligando-o e retirando as baterias. Substitua as baterias por outras devidamente carregadas e ligue de novo o equipamento. Verifique o estado das baterias, pois muitas vezes a falta de carga das mesmas pode provocar problemas de transmissão, dificuldades na recepção e som baixo no altifalante.

GARANTIA

Este aparelho electrónico é considerado um bem de consumo, dispondo de um período de garantia de DOIS (2) ANOS, nos termos previstos pela Directiva 1999/44/CE sobre determinados aspectos de venda e garantias de bens de consumo. Será necessária a apresentação do documento comprovativo da compra para efeitos de garantia, não cobrindo esta, danos provocados por maus tratos, uso inadequado, operação incorrecta, modificação ou reparação por pessoas ou agentes não autorizados pelos Serviços Técnicos Oficiais da marca, quedas, incêndio, líquidos, baterias, utilização em ambientes impróprios ou desgaste e deterioração além das consideradas normais, causas de força maior e de um modo geral toda a utilização contrária à recomendada neste manual de instruções.

Objecto coberto pela garantia: Radiotelefone e Acessórios fornecidos neste conjunto. Exclui-se da garantia a bateria por ser considerado um consumível. Esta dispõe de um período de garantia de seis (6) meses.

Entidade Responsável pela Garantia: TELCOM, S.A. (ver dados na última página). Para qualquer reclamação poderá contactar a TELCOM, sem prejuízo das acções ou direitos legais que lhe assistam.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Este produto pode ser utilizado em países que autorizem o serviço PMR446: Alemanha, Áustria, Bélgica, Croácia, Dinamarca, Espanha, Estónia, Finlândia, França, Grécia, Holland, Islândia, Irlanda, Itália, Letónia, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Norueguês, Polónia, Portugal, Reino Unido, República Czech, Slovenia, Suécia e Suíça. No entanto, em alguns países podem existir restrições de utilização, pelo que deverá informar-se junto da Entidade Reguladora das Comunicações de cada país.

' IMPORTANTE '

Notificação de intenção de utilização deste produto em países da CE:

Este produto consiste num emissor/receptor de radio FM (bidireccional) adequado à utilização no serviço rádio móvel privado 446 ou PMR446 (Este serviço está isento de licença, no entanto em alguns países poderão existir restrições de utilização).

Especificações do produto:

Designação	PMR-WT- 548 I-Talk 1300
Faixa de frequência de operação (MHz)	446-446.1
Potência de emissão (Watt)	0.5 W
Tipo de modulação	Frequência
Espaçamento entre canais (KHz)	12.5 KHz
Proteção de canal	CTCSS

Declaração de conformidade:

A Telcom S.A., como responsável pela comercialização deste produto, declara sob a sua responsabilidade que este equipamento cumpre com o disposto na Directiva 1999/5/CE, do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de Março de 1999, transposta para a legislação nacional pelo Decreto-Lei nº 192/2000, de 20 de Novembro de 2000. Madrid, 1 de April de 2005.



Javier López Sánchez
TELCOM, s.a.

Especificação relevante:

Rádio: EN 300 296-1 V1.1.1 (2001-03) **EMC:** EN 301 489-1 V1.4.1 (2002-08); EN 301 489-5 V1.3.1 (2002-08); **Segurança:** EN 60065:1998

Responsável pela comercialização em Portugal

TELCOM, S.A.

Avda. de la Industria, 32

28108 Alcobendas (MADRID) Espanha

Tlf. : +34 902 111 446 FAX: +34 91-103.30.10

e-mail: admin@telcomsa.es

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nome do Fornecedor: **Telcom, s.a.**

Morada: Av. De la Industria, 32, 28108 Alcobendas (Madrid)

Telefone / Fax: +34 91 103 3000 / +34 91 103 3020

NIF: A-28271823

como distribuidor do fabricante Tsuen Shing Enterprises, Ltd. e **responsável pela comercialização do produto** Radiotelefone Portátil PMR446 I-Talk, Modelo 1300, com modelo de homologação PMR-201, fabricado por Tsuen Shing Enterprises, Ltd., na China

DECLARA PARA OS DEVIDOS EFEITOS E SOB A SUA INTEIRA RESPONSABILIDADE A CONFORMIDADE DESTE PRODUCTO:

com as normas e outros documentos normativos seguintes:

Radio:

EN 300 296-1 V1.1.1 (2001-03)

EMC:

EN 301 489-1 V1.4.1 (2002-08)

EN 301 489-5 V1.3.1 (2002-08)

Segurança:

EN 60065:1998

de acordo com o disposto na Directiva 99/05/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de Março de 1999, transposta para a legislação Portuguesa pelo Decreto-Lei nº 192/2000, 20 de Novembro de 2000.

Madrid, 1 de April de 2005.



Javier López Sánchez
TELCOM, s.a.